Universiteit
Leiden
The Netherlands

Verbal aspect in Old Church Slavonic

Kamphuis, J.

Citation
Kamphuis, J. (2016, December 7). *Verbal aspect in Old Church Slavonic*. Retrieved from https://hdl.handle.net/1887/44706

Version:	Not Applicable (or Unknown)
License:	Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden
Downloaded from:	https://hdl.handle.net/1887/44706

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page

Universiteit Leiden

The handle http://hdl.handle.net/1887/44706 holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Kamphuis, J.
Title: Verbal aspect in Old Church Slavonic
Issue Date: 2016-12-07

Stellingen behorende bij het proefschrift

Propositions, accompanying the dissertation

Verbal Aspect in Old Church Slavonic

Jaap Kamphuis

1. Het werkwoordsysteem in het Oudkerkslavisch kan niet goed worden beschreven als men er bij voorbaat van uitgaat dat elk werkwoord grammaticaal aspect uitdrukt.

   The verbal aspect system in Old Church Slavonic cannot be accurately described if one presupposes that every verb expresses grammatical aspect.

2. Het is zeer waarschijnlijk dat de imperfectieve aoristusvormen in de originele vertalingen van het Grieks naar het Oudkerkslavisch door kopiisten 'verbeterd' en vervangen werden door perfectieve aoristen.

   It is highly likely that the imperfective aorist forms in the original translations from Greek into Old Church Slavonic were 'corrected' by copyists and replaced with perfective aorists.

3. Prefixatie kan in het Oudkerkslavisch worden gezien als een manier van perfectivisatie.

   In Old Church Slavonic prefixation functions as a way of perfectivization.

4. Waar het Proto-Slavische imperfectum kan gelden als bron van het imperfectief aspect in het Slavisch, kan de aoristus niet worden gezien als bron van het perfectief aspect in het Slavisch.

   While the Proto-Slavic imperfect can be seen as the source of the imperfective aspect in Slavic, the aorist cannot be regarded the as source of perfective aspect in Slavic.

5. Er zijn goede redenen om aan te nemen dat het ontbreken van de 'algemeen-feitelijke betekenis' in het betekenisarsenaal van afgeleide imperfectieven in het Macedonisch te verklaren is vanuit het overleven van het perfectum als aparte tijdsvorm, naast aoristus en imperfectum. Dit laat zien dat aspect en tijd in samenhang bestudeerd dienen te worden.

   There are good reasons to assume that the absence of the general factual meaning in the array of meanings of the derived imperfectives in Macedonian can be explained by the survival of the perfect as a distinct tense form, in addition to aorist and imperfect. This shows that aspect and tense should be studied in conjunction.

   Kamphuis, J. (2014) Macedonian Verbal Aspect: East or West? In: Fortuin et al. (eds.), *Dutch Contributions to the Fifteenth International Congress of Slavists, Minsk: Linguistics* (= Studies in Slavic and General Linguistics 40), 127-153. Amsterdam: Rodopi.

6. Het gebruik van de term ‘secundaire imperfectieven’ is misleidend en impliceert dat simplicia de primaire imperfectieven zijn.

   The use of the term ‘secondary imperfectives’ is misleading and implies that simplex verbs are the primary imperfectives.

7. Het zou goed zijn om bij de bestudering van de moderne Slavische talen rekening te houden met het mogelijke bestaan van anaspectuele werkwoorden.

   It would be wise to take into account the possibility of the existence of anaspectual verbs in the study of modern Slavic languages.

8. Het gebruik van het aspect in een Slavische taal is vergelijkbaar met het lidwoord in het Nederlands; het actieve gebruik ontmaskert de niet-native onmiddellijk.

   Using aspect in a Slavic language is comparable to the article in Dutch; the active usage immediately exposes non-natives.

9. Het zou de kwaliteit van werkstukken van universitaire studenten ten goede komen als ze minder zouden hoeven schrijven en meer in de gelegenheid gesteld werden te reflecteren op onderzoeksvragen, hypotheses en methodes.

   The quality of research papers of university students would benefit if they had to write less and were given the opportunity to reflect more on research questions, hypotheses, and methods.

10. De nadruk die in het Nederlandse wetenschappelijk onderwijs wordt gelegd op efficiënt studeren helpt de middelmatige student bij het behalen van zijn diploma, maar maakt het voor de student die meer kan en wil dan alleen op tijd afstuderen moeilijker om te excelleren.

    The emphasis on efficiency in Dutch academic education helps mediocre students to graduate, but makes it harder to excel for better students who want more than just to finish their studies on time.

11. Op elkaars schouders staan is een ideaal in de wetenschap. Soms lijkt het echter dat wetenschappers liever op elkaars tenen staan.

    Standing on each other's shoulders is the ideal in academia. Sometimes, though, it looks as if academics prefer stepping on each other's toes.
    Catalini, C. (2015) The incidence and role of negative citations in science. *Proceedings of the National Academy of Sciences USA 112, no. 45*, 13823-13826.

12. De manier waarop vluchtelingen recentelijk in Nederland en de rest van Europa ontvangen worden laat de noodzaak zien van meer nadruk op de universele rechten van de mens en de plichten en verantwoordelijkheden die daarbij horen.

    The way refugees are welcomed in recent times in the Netherlands and the rest of Europe reveals the necessity of an emphasis on the universal human rights and the duties and responsibilities that come along.